

### 平成26年度「国際機関実務体験プログラム」(春期) YOKE 研修生体験記

「支援を受ける側から支援をする側になる100時間」  
横浜国立大学 経営学部 経営学科 曹 正 鶴 (韓国出身の留学生)

私には従来、国際機関・国際的な事業に関わりたという目標がありました。国際機関で働くことはどういふものなのか、直接に体験できるインターンシップがあることを偶然に知り、応募することにしました。このインターンシップに応募した理由は支援者と外国人との間に接点を作りたい、支援を受ける側から支援をする側になりたいと思ったからです。100時間のプログラムの研修内容は主に YOKE の事業ヒアリング、多文化共生事業、国際協力事業等がありました。その中でも私は YOKE での研修テーマを「日本語学習支援事業と関わるグローバル社会における日本語教育」とし、力を入れました。このテーマにつながる具体的な体験としては、日本語ボランティア研修、教室実習型日本語研修、YOKE 日本語教室(ピジターセッションを含む)などで実際に日本語教室の現場を見学し、参加しました。それ以外にも YOKE の多文化共生事業として、中区・南区の国際交流ラウンジで「外国につながる子ども達の学習支援教室」に参加し、実際に外国

の子ども達(アジア・中東地域)を教えました。また、外国人中学生・学習支援のボランティア講座、JICA 横浜・研修生と市民の交流会などにも参加しました。

このような実践的な研修から YOKE の事業理解はもちろん、これから外国人のさまざまな支援をするためには一人ひとりのサポートがとても重要だ、ということを知りました。そして、外国人の私でも外国人のためにできることはいろいろあることを学ぶことができました。むしろ、外国人だからこそできることもたくさんあると気づくようになりました。また、国際交流に関する視野を広げること、日本社会の一員として事業に参加することができました。

この度の研修で学んだ貴重な気づき・思いを今後の自分の生活にもうましく生かして成長していきたいです。また、このような良い機会を他の人々にも紹介したいと思います。YOKE の皆さんをはじめ、たくさんの方々にお世話になりました。本当にありがとうございました。



「YOKE 森田理事長との面談にて」(筆者:左側)

### 3月 寄付のご報告

ありがとうございました  
1名の方から寄付をいただきました。  
寄付金は指定いただいた事業に充当し、有効に活用させていただきます。

### 専門相談

**行政書士相談** 5月7日(木) 13:00~16:00 (英・中・西)  
**外国人教育相談** 4月11日(土) 中・西 10:00~12:30 4月25日(土) 英・西 10:00~12:30  
主催:多文化共生教育ネットワークかながわ (ME-net)  
行政書士相談と外国人教育相談の予約は **YOKE 情報・相談コーナー**へ  
Tel 045-222-1209

### 支えてください。多文化共生のまちづくり。

#### 寄付のお願い

1,000円/1口以上、金額は自由です。  
3,000円以上の寄付をくださった方へ、ヨークピアを送付します。  
<郵便振替口座>  
口座番号 00250-3-74434  
加入者名 公益財団法人横浜市国際交流協会

みなとみらい線「みなとみらい駅」下車徒歩5分  
JR・市営地下鉄「桜木町駅」下車徒歩15分

### 公益財団法人 横浜市国際交流協会

〒220-0012 横浜市西区みなとみらい1-1-1  
パシフィコ横浜 横浜国際協力センター5階  
☎045-222-1171 (代表) FAX 045-222-1187 E-mail yoke@yoke.or.jp  
http://www.yoke.or.jp YOKE FB ページ http://www.facebook.com/2012yoke

### 横浜市最安!初めての中国語なら 生涯学習のひとつに 国際交流も楽しい

## NPO法人 中国留学生援護会 中国語教室

入学・見学歓迎!お気軽にご連絡下さい。  
☎045-261-0645 ✉engokai@sh.rim.or.jp  
横浜市中区宮川町2-55 ルリエ横浜宮川町403号室  
http://www.sh.rim.or.jp/~engokai/

中国語が少し話せるだけで  
新しい世界が広がります!  
今がチャンスです!体験しましょう

## 横浜市の多文化共生情報紙

# yoke pier

No. 194  
2015. 4月号

公益財団法人  
横浜市国際交流協会

- ### 記事紹介
- P1**・YOKE 情報・相談コーナー  
・YOKE 日本語教室  
・外国人親子カンガルーサロン
  - P2**・YOKE 語学講座 参加者募集  
・英会話・中国語サロン、チューター説明・交流会/横浜市国際学生会館  
・日本語教室/なか国際交流ラウンジ
  - P3**・市内の国際交流ラウンジ、団体の情報
  - P4**・国際機関実務体験プログラム  
・YOKE 研修生体験記  
・開催年について記載がない場合は2015年です。  
・参加費の記載がない場合は無料です。  
・情報の詳細はYOKEホームページで見ることができます。

### 外国人のみならず、困っていることやわからないことがあったら、 「YOKE 情報・相談コーナー」へ連絡してください。

対応時間

曜日	時間	最終受付
月~金	10:00~11:30 12:30~17:00	16:30
第2・4土	10:00~13:00	12:30

言語

英語	中国語	スペイン語
月~金 第4土	月~金 第2土	月~金 第2・4土

TEL **045-222-1209** FAX 045-222-1187  
E-mail info.corner@yoke.or.jp

日本語で相談することもできます。

ことばでつなぐ  
あしたの笑顔

- ✓なんでも相談できます。
- ✓英語・中国語・スペイン語で対応します。
- ✓秘密は守ります。
- ✓専門機関を紹介します。

## Y O K E 日本語教室

### ~伝えあおう!私のこと 横浜のこと~

横浜で暮らす外国人住民の方が、より豊かな生活が送れるように、日常生活に役立つ日本語を学習します。

- 16歳以上
- 日本に3年以上住む予定の人
- 日常生活で日本語が必要な人

のための**初級レベル**の教室です。  
参加費: **10,000円**/20回 (教材費1,000円が別に必要です。)  
定員:30名(先着順)  
インタビューをします。電話かメールで予約してください。  
YOKE 情報・相談コーナー  
TEL **045-222-1209** メール info.corner@yoke.or.jp

2015年 5月11日~7月15日  
月曜日 水曜日  
10:30~12:00 @YOKE

6名くらいのグループ学習です。

### 「外国人親子カンガルーサロン」

子育てに必要な情報を知り、日本語を学びます。  
お子さんと一緒に参加できます。

外国人のお父さん、お母さん、子どもたち 集まれ!!

鶴見国際交流ラウンジ  
JR「鶴見駅」下車徒歩2分  
京急「京急鶴見駅」下車徒歩2分

●●● 対象 ●●●  
日本語を母語と市内親と就学前の子ども  
鶴見区在住者優先

2015年度第1期(全7回)	
4月20日	5月11日・18日
6月8日・15日・22日	7月6日

10:00~12:00

申込・問合せ 鶴見国際交流ラウンジ  
Tel 045-511-5311 FAX 045-511-5312

参加者募集

# YOKE語学講座 英会話・スペイン語

～みなとみらいで外国語を学ぶ・異文化を知る～  
前期通年コース(4月～9月) @YOKE

- 定員: 13名(先着順)
- 参加費: 週1回コース **37,080円** 月1回コース **12,360円**  
\*テキスト代別(4,000円以内)

### 見学・体験

YOKEの語学講座を体験してみませんか?

#### コースと参加費/1回

	A	B	C
90分体験	90分見学	30分見学	
2,060円	500円	無料	

定員 電話でお問い合わせください。



各クラス1レッスン**90分**です。空席については、お問合せください。**満席のクラスは、キャンセル待ち**になります。

TEL **045-222-1173** メール college@yoke.or.jp

- ・さまざまな文化や国、人々のことに触れます。
- ・コミュニケーション力をつけます。
- ・和気あいあいとアットホームな雰囲気な講座です。
- ・場所は観光スポットが充実の、みなとみらい。

### 英会話

コース	クラス	曜日	開始時間	開始日	終了日
週1回	初級	火	15:00	4/14	9/29
		木	13:00	4/9	10/1
		金	10:30	4/10	10/2
	準中級	火	13:00	4/14	9/29
		水	13:00	4/8	9/30
		木	10:30	4/9	10/1
月1回	ディスカッション	第2土*	10:30	4/11	9/12

\*5月と8月は第4土

### スペイン語

コース	クラス	曜日	開始時間	開始日	終了日
初級II～準中級		金	13:30	4/10	10/2
準中級～中級		火	10:30	4/14	9/29

現在受付中

詳細はホームページをご覧ください。

http://www.yoke.or.jp/10kokusairikai/10gogaku.html

## 市内の国際交流ラウンジ情報

詳細は各ラウンジへお問い合わせください。

**青葉国際交流ラウンジ**  
〒227-0064 青葉区田奈767番地  
青葉区民交流センター田奈ステーション内  
TEL 045-989-5266 FAX 045-982-0701

**日本語教室 (水・土保育あり)**  
日時: 水曜10:30～12:00  
木曜18:30～20:00  
土曜10:00～11:30  
参加費: 300円/各クラス  
対象: 高校生以上

**子ども学習補習教室**  
日時: 水曜 16:00～17:30(5歳～中学生)  
17:30～19:00(中学生)

**港南国際交流ラウンジ**  
〒233-0002 港南区上大岡西1-6-1  
ゆめおおおかオフィスタワービル13F  
TEL 045-848-0990 FAX 045-848-3669

**外国人のためのパソコン教室**  
期間: 5月14日～6月18日 毎週木曜日 全6回  
時間: 13:30～14:00  
定員: 10名(先着順)  
対象: ひらがな、カタカナが読める外国人  
参加費: 3,300円  
申込: 4/20から来館または電話にて  
※5/7(木) 13:30～14:00 説明会開催

**手びねり陶芸**  
オリジナル作品を作ってみよう  
日時: 5月27日(水) 13:30～15:30  
定員: 25名(先着順)  
参加費: 1,000円  
申込: 4/11(土) から来館または電話にて

**カルチャーサロン 火山と湖の国ニカラガ**  
日時: 4月19日(水) 14:00～16:00  
講師: ドゥルセ・マリア セラヤ菊池さん  
定員: 20名(先着順)  
参加費: 300円  
申込: 来館または電話にて受付中

**日本語教室**  
期間: 4月～7月 全13回  
コース・時間:  
月曜 13:00～14:30  
火曜 10:00～11:30(有料保育有) 19:00～20:30  
金曜 10:00～11:30, 19:00～20:30  
土曜 10:00～11:30  
参加費: 2,000円/各クラス1期

申込: 来館または電話にて  
※この教室で勉強できるのは3年間です。

**保土ヶ谷区国際交流コーナー**  
〒240-0004 保土ヶ谷区岩間町1-7-15  
TEL 045-337-0012 FAX 045-337-0013

**入門・初級の日本語教室**  
期間: 4月9日～4月25日  
毎週木曜夜、金曜午前、土曜午後

**子どもの勉強会**  
日時: 4月11日～4月25日 毎週土曜 10:00～12:00  
対象: 日本語を母語としない小・中学生

**ハローギャザリング**  
地域に住む日本人と外国人の交流の場です。気軽におしゃべりをしましょう。  
日時: 4月18日(土) 15:00～16:30

**外国人母子交流会**  
日時: 4月14日・21日(火) 10:30～11:30  
対象: 外国人(日本人は要事前申込)

**市内の講座・イベント情報**  
詳細は主催者へお問い合わせください。

●第18回英語で多文化セミナー  
**Being a Woman in Poland**  
ポーランドにおける文化や教会、フェミニズムの関係性についてお話していただきます。  
日時: 4月18日(日) 14:00～15:30  
場所: 横浜YWCA1Fラウンジ  
ゲスト: Ms. Zuzanna Baraniak  
参加費: 1,000円  
申込み: 前日までに電話またはEメールにて  
TEL 045-681-2903  
メール office-yokohama@ywca.or.jp

●「バイマージントーク&コンサート」  
「託児あり」  
(テレビ静岡公開録音・テレビ寺子屋)  
日時: 5月10日(日) 13:00～  
場所: あーすプラザ プラザホール  
(根岸線本郷台駅徒歩3分)  
申込み: メールかFAXにて  
heartyangjin@outlook.jp  
FAX 045-752-6766  
主催: NPO法人国際交流ハーティ港南台

●第194回 日仏交流会ディアローグ  
フランス一周、すべての地方と一緒に訪ねましょう!(通訳あり)  
日時: 4月19日(日) 15:00～17:00  
場所: アートフォーラムあざみの  
講師: Grgory LAMAIRE  
定員: 16人(要予約・先着順)  
参加費: 2,000円  
申込み: 日仏交流会(Dialogue)代表 田谷 tadani@france-dialogue-japon.com

●独逸学園サマーフリーマーケット  
おもちゃ、本、服や古物等の販売、美味しいドイツソーセージ、手作りケーキやコーヒーを楽しむことができます。  
日時: 4月11日(土) 11:00～13:00  
場所: 東京横浜独逸学園

Y O K E  
**中期計画**  
2014年度～2017年度  
日本人と外国人がともに力を発揮できる多文化共生の横浜を目指して

http://www.yoke.or.jp/2yokenisuite/2\_5chuki\_keikaku.html

## 語学力を磨くチャンス! 留学生をかこむ英会話サロン/中国語サロン

@横浜市国際学生会館 3F ホール  
JR「鶴見駅」、「京急鶴見駅」下車徒歩15分

5月 9日・23日(土) 英会話 11:00～12:30  
6月 13日・27日(土) 中国語 13:30～15:00  
7月 11日(土)

- 対象: 16歳以上 ●定員: 40名(先着順) ●参加費: 4,000円/5回
- 申込み: 4月25日(土)9:00より電話(045-507-0318)または来館にて ※レベル等詳細は、横浜市国際学生会館ホームページ参照

留学生に日本語を教える家庭教師  
**「ボランティアチューター」説明会・交流会**  
●対象: 18歳以上 ●定員: 25名(先着順)  
●申込み: 5月1日(金)9:00より電話(045-507-0318)または来館にて  
**横浜市国際学生会館 TEL 045-507-0121**  
詳細はホームページをご覧ください。

少人数レベル別

留学生と自由に話して交流できる!

開始後もレベル変更ができるので安心♪

世界の若い留学生が皆さまをお待ちしています。

5月17日(日) 13:30～15:30  
@横浜市国際学生会館 3F ホール

**「なか国際交流ラウンジ・日本語教室」受講者募集!**  
外国人住民がスムーズに地域に溶け込んでいけるように、生活場面を通して日本語の基礎を楽しく学ぶ日本語教室です。**初心者対象**です。**事前にインタビューを行います。**

5月19日～10月13日(8月はおやすみ)  
毎週火曜・木曜日 10:30～12:00

場所: なか国際交流ラウンジ(中区日本大通34 中区役所別館1F)  
対象者: (原則) 中区在住在勤の16歳以上。基本的な日本語の学習が必要な方。  
定員: 30名  
費用: 6,000円/1期全30回(前納)★費用の一部は中区が負担  
学習形態: レベル別小グループレッスン(最大5グループ)

予約受付: 来所か電話にて  
グループ分けのためのインタビューを予約してください。  
実施期間: 4月7日～4月30日 火曜または木曜

なか国際交流ラウンジ  
TEL 045-210-0667 メール nakalounge@yoke.or.jp

《広告》  
**外国人講師と楽しく英語でお話しませんか!!**

- ◇ 日程: 第3(月)/第2&4(金)/第2&4(土)
- ◇ 会場: 横浜市開港記念館(MM線日本大通り駅徒歩1分)
- ◇ ♥英会話クラス ♥英語料理クラス ♥Writingクラス
- ◇ ♥外国人講師 ♥(6-8名)80分 ♥費用: 19,900円(10回)
- ◇ 問合せ先: 「ポート横浜英会話ラウンジ」  
☎: 080-5017-2172(10～20時対応可)

e-mail: portyokohama@excite.co.jp  
HP: portyokohama-eikaiwa.org